

**UDALEKO OSOKO BILKURAREN OHIKO  
BILERA**

**2015eko apirilaren 17a**

Lesakako Herriko Etxeko Bilera Aretoan, bi mila eta hamabortzgarren urteko apirilaren hamazazpian, ortziralea, ilunabarreko zortzietan, udaleko Osoko Bilkura bildu da, ohiko bileran eta lehenengo deialdian, Peio Etxabide Gartzia alkate jaunaren lehendakaritzapean eta ondoko zinegotzi hauek etorri direla: Koldo Aingeru Erquicia Ochoteco, Ainara Flores Compains, Severiano Txoperena Matxikote, Jose E. del Rio Echeverria, Mainer Arrieta Tapia, Jose Luis Echegaray Andueza, Jose Esteban Echeveste Apezteguia, Pedro Apezteguia Alzugaray, Victoriano Ruiz Alvarez eta Maria Victoria Gortari Aldave jaun- andreak.

Idazkari lanetan, Andoni Esparza Leibar jauna ari da, udaleko idazkaria.

Alkate jaunaren aginduz, bilkura hasi da, eta, deialdiari jarraituz, ondoko gai hauei buruz aritu dira:

**1 - AZKEN BI BILKUREI  
DAGOZKIEN AKTEN ONESPENA**

Osoko bilkurak, aho batez, azken bi bilkuretako alkak onartu ditu, 2015eko martxoaren 20 eta 31koak.

**2 - MANUEL ANGEL LAIN DEL**

**SESIÓN ORDINARIA DEL PLENO DEL  
AYUNTAMIENTO**

**17 de abril de 2015**

En el Salón de Sesiones del Ayuntamiento de la Villa de Lesaka, siendo las veinte horas del viernes 17 de abril del año dos mil quince, se reúne, en sesión ordinaria y a primera convocatoria, el Pleno municipal, presidido por el señor alcalde don Peio Etxabide Gartzia y con la asistencia de los siguientes concejales: don Koldo Aingeru Erquicia Ochoteco, doña Ainara Flores Compains, don Severiano Txoperena Matxikote, don José E. del Río Echeverria, doña Mainer Arrieta Tapia, don José Luis Echegaray Andueza, don José Esteban Echeveste Apezteguía, don Pedro Apezteguía Alzugaray, don Victoriano Ruiz Álvarez y doña María Victoria Gortari Aldave.

Actúa como secretario, el de la Corporación, don Andoni Esparza Leibar.

Por disposición del señor alcalde se da comienzo a la sesión en la que, conforme a la convocatoria, son tratados los siguientes asuntos:

**1 - APROBACIÓN DE LAS ACTAS  
CORRESPONDIENTES A LAS DOS  
ÚLTIMAS SESIONES**

El Pleno aprueba por unanimidad las actas de las dos últimas sesiones, celebradas los días 20 y 31 de marzo de 2015.

**2 - APROVECHAMIENTO FORESTAL**



**RIOK  
PROBETXAMENDUA**

**OIHAN SOLICITADO POR MANUEL ÁNGEL LAÍN  
DEL RÍO**

2015eko martxoaren 16an aurkezturiko eskaera aztertuta (785. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean), Osoko bilkurak aho batez honako hau erabaki du:

1 - Nafarroako Gobernuko Oihanaren Kudeaketa Atalaren aitazinean tramitatzea Manuel Angel Lain del Rio jaunak eginiko eskaera, 80.000 m2-ko lur-eremu batean dauden pinuren entresaka egiteko. Lur-eremua Unanue alderdian dago. Katastroko 4. poligonoko 30. partzelaren I azpipartzelari dagokio (aprobetxamenduaren erreferentzia: Oihapart/2015/8).

2 - Lanak hasi baino lehen horren berri eman beharko dio Udalari, eta baita aprobetxamendua amaitu baino lehen ere, hark egiaztatzeko nola gelditu diren erabili diren bideak.

Bideak ezin izanen dira inoiz ere egoera txarrean utzi. Hori gertatuz gero, hamabortz eguneko epea emanen zaio konpontzeko. Bertzela, Udalak berak moldatuko ditu, aprobetxamendua egin duen jabearen kontura.

Orokorrean, eguraldi euritsuarekin ezin izanen da egurrik garraiatu, baldin eta horretarako baimen espresa ematen ez bazaio.

3 - Sustatzaileari jakinaraztea finka hori komunal agertzen dela udal katastroan, eta, horregatik, erabaki honek ez duela deus adierazten aipatu lur-eremu horren jabetzari buruz.

Examinada la instancia presentada con fecha 16 de marzo de 2015 (entrada nº 785 en el Registro General del Ayuntamiento), el Pleno acuerda por unanimidad:

1º Tramitar ante la Sección de Gestión Forestal del Gobierno de Navarra la solicitud formulada por don Manuel Ángel Laín del Río, para realizar una entresaca de pino en un terreno de 80.000 m2, ubicado en el paraje de Unanue. Corresponde a la subparcela I de la parcela 30 del polígono 4 del catastro (Referencia del aprovechamiento: Oihapart/2015/8)

2º Con carácter previo al comienzo de las labores de saca, deberán comunicárselo al Ayuntamiento y también antes de finalizar las mismas, a fin de que éste pueda comprobar el estado de los caminos utilizados.

Los caminos no podrán dejarse en malas condiciones. Si esto sucediera, se le dará un plazo de quince días para arreglarlos. En caso contrario, los reparará el Ayuntamiento, a cargo de los propietarios del aprovechamiento.

En general, no podrá transportarse madera con tiempo lluvioso, salvo que se le conceda una autorización expresa para ello.

3º Comunicarle que la finca figura como comunal en el catastro municipal, por lo que este acuerdo no supone pronunciamiento alguno sobre la propiedad de la misma.

3 - JUAN TELLECHEA

3 - APROVECHAMIENTO

**ALZUGARAYK ESKATURIKO OIHAN  
PROBETXAMENDUA.**

2015eko martxoaren 11n aurkezturiko eskaera aztertuta (730. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean), Osoko bilkurak aho batez honako hau erabaki du:

1 – Nafarroako Gobernuko Oihanaren Kudeaketa Atalaren aitzinean tramitatzea Juan Tellechea Alzugaray jaunak eginiko eskaera, 15.117 m<sup>2</sup>-ko lur-eremu batean dauden intsignis pinuren matarrasa egiteko. Lur-eremua Katazpegi auzoan dago. Katastroko 2. poligonoko 235. partzelaren K eta S azpipartzelen zati banari dagokie (aprobetxamenduaren erreferentzia: Oihapart/2015/7).

2 – Lanak hasi baino lehen horren berri eman beharko dio Udalari, eta baita aprobetxamendua amaitu baino lehen ere, hark egiaztatzeko nola gelditu diren erabili diren bideak.

Bideak ezin izanen dira inoiz ere egoera txarrean utzi. Hori gertatuz gero, hamabortz eguneko epea emanen zaio konpontzeko. Bertzela, Udalak berak moldatuko ditu, aprobetxamendua egin duen jabearen kontura.

Orokorrean, eguraldi euritsuarekin ezin izanen da egurrik garraiatu, baldin eta horretarako baimen espresa ematen ez bazaio.

3 – Sustatzaileari jakinaraztea finka hori komunal agertzen dela udal katastroan, eta, horregatik, erabaki honek ez duela deus adierazten aipatu lur-eremu horren jabetzari buruz.

**FORESTAL SOLICITADO POR JUAN  
TELLECHEA ALZUGARAY**

Examinada la instancia presentada con fecha 11 de marzo de 2015 (entrada nº 730 en el Registro General del Ayuntamiento), el Pleno acuerda por unanimidad:

1º) Tramitar ante la Sección de Gestión Forestal del Gobierno de Navarra la solicitud formulada por don Juan Tellechea Alzugaray para realizar una matarrasa de pino insignis en una superficie de corta de 15.117 m<sup>2</sup>. La finca está situada en el barrio de Katazpegi. Corresponde a parte de las subparcelas K y S de la parcela 235 del polígono 2 del catastro (referencia del aprovechamiento: Oihapart/2015/7).

2º) Con carácter previo al comienzo de las labores de saca, deberá comunicárselo al Ayuntamiento y también antes de finalizar las mismas, a fin de que éste pueda comprobar el estado de los caminos utilizados.

Los caminos no podrán dejarse en malas condiciones. Si esto sucediera, se le dará un plazo de quince días para arreglarlos. En caso contrario, los reparará el Ayuntamiento, a cargo del propietario del aprovechamiento.

En general, no podrá transportarse madera con tiempo lluvioso, salvo que se le conceda una autorización expresa para ello.

3º) Comunicarle que la finca figura como comunal en el catastro municipal, por lo que este acuerdo no supone pronunciamiento alguno sobre la propiedad de la misma.

A series of handwritten signatures and stamps are located at the bottom of the page, spanning across both columns of text. The signatures are in black ink and vary in style, some appearing to be official or institutional. There are also some circular stamps or seals interspersed among the signatures.

#### 4 – OILARTEGI S.L.-REN NOTARIO- ESKRITURA ZUZENDU.

Merkataritzako Erregistro Zentralean “Oilartegi Sociedad Limitada”-ren izenean aurkeztu den ziurtagiriak azaro bat eragin duenez gero, beharrezkoa da zuzentzeko notario-eskrittura bat egitea.

Horren harira, EAJ/PNV-ko bozeramaileak, Jose Luis Echegaray jaunak, adierazi du bere taldeak dagoeneko azaldu duela aitzineko alditan bere iritzia gai honen inguruan.

Hori ikusita, Osoko bilkurak, Bilduko sei zinegotzien aldeko botoarekin eta EAJ/PNV-ko bortzen abstentzioarekin, honako hau erabaki du:

1 – Formalizatzea aipatu den zuzentzeko eskrittura.

2 – Eskrittura hori, Udalaren ordezkarietan, lehenbiziko alkateorde eta jarduneko alkate den Severiano Txoperena Matxikote jaunak sinatuko du.

#### 5 – ZUBIZARRETA LAIN ANAI- ARREBEK ESKATURIKO OIHAN PROBETXAMENDUAK

2015eko martxoaren 26an aurkezturiko eskaerak aztertuta (868. eta 869. sarrerak Udaleko Erregistro Orokorrean), Osoko bilkurak aho batez honako hau erabaki du:

1 – Nafarroako Gobernuko Oihanaren Kudeaketa Atalaren aitzinean tramitatzea Catalina, Josu, Beñat, Iñigo, Cecilia eta Carlos Zubizarreta Lain anai-arrebekek eginiko eskaerak, honako

#### 4 – SUBSANACIÓN DE LA ESCRITURA NOTARIAL DE OILARTEGI S.L.

Habiéndose planteado un problema con el certificado presentado en el Registro Mercantil Central a nombre de “Oilartegi, Sociedad Limitada”, resulta preciso realizar una escritura notarial de subsanación.

Al respecto, el portavoz de EAJ/PNV, don José Luis Echegaray, señala que su grupo ya ha expresado en ocasiones anteriores su opinión sobre este tema.

A la vista de ello, el Pleno, con el voto a favor de los seis concejales de Bildu y la abstención de los cinco de EAJ/PNV, acuerda:

1º) Que se formalice la citada escritura de subsanación.

2º) La misma será firmada, en representación del Ayuntamiento, por el primer teniente de alcalde y alcalde en funciones don Severiano Txoperena Matxikote.

#### 5 – APROVECHAMIENTOS FORESTALES SOLICITADOS POR LOS HERMANOS ZUBIZARRETA LAÍN

Examinadas las instancias presentadas con fecha 26 de marzo de 2015 (entradas nº 868 y 869 en el Registro General del Ayuntamiento), el Pleno acuerda por unanimidad:

1º) Tramitar ante la Sección de Gestión Forestal del Gobierno de Navarra las solicitudes formuladas por los hermanos doña Catalina, don Josu, don Beñat, don Iñigo, doña Cecilia y don

aprobetxamendu hauek egiteko:

- Intsignis pinuren entresaka, 9.662 m<sup>2</sup>-ko lur-eremu batean daudenak. Lur-eremua Belzaun parajea da. Katastroko 4. poligonoko 19. partzelaren F azpipartzelaren zati dagokio, (aprobetxamenduaren erreferentzia: Oihapart/2015/15).

- Intsignis pinuren entresaka, 61.732 m<sup>2</sup>-ko azaleran. Lur-eremua Belzaun alderdian da. Katastroko 18. partzelaren J azpipartzelaren zati bati eta 19. partzelaren F azpipartzelaren zati bati eta K azpipartzelari dagokie, biak katastroko 4. poligonokoan daudenak (aprobetxamenduaren erreferentzia: Oihapart/2015/16).

2 – Lanak hasi baino lehen horren berri eman beharko dio Udalari, eta baita aprobetxamendua amaitu baino lehen ere, hark egiaztatzeko nola gelditu diren erabili diren bideak.

Bideak ezin izanen dira inoiz ere egoera txarrean utzi. Hori gertatuz gero, hamabortz eguneko epea emanen zaio konpontzeko. Bertzela, Udalak berak moldatuko ditu, aprobetxamendua egin duen jabearen kontura.

Orokorrean, eguraldi euritsuarekin ezin izanen da egurrik garraiatu, baldin eta horretarako baimen espresa ematen ez bazaio.

3 – Sustatzaileei jakinaraztea finka horiek komunalak agertzen direla udal katastroan, eta, horregatik, erabaki honek ez duela deus adierazten aipatu lur-eremu horien jabetzari buruz.

Carlos Zubizarreta Laín para realizar los siguientes aprovechamientos:

- Una entresaca de pino insignis, en una superficie de corta de 9.662 m<sup>2</sup>. La finca está situada en el paraje de Belzaun. Corresponde a parte de la subparcela F de la parcela 19 del polígono 4 del catastro (referencia del aprovechamiento: Oihapart/2015/15).

- Una entresaca de pino insignis en una superficie de corta de 61.732 m<sup>2</sup>. La finca está situada en el paraje de Belzaun. Corresponde a parte de la subparcela J de la parcela 18 y a parte de la subparcela F y a la subparcela K de la parcela 19 del polígono 4 del catastro (referencia del aprovechamiento: Oihapart/2015/16).

2º) Con carácter previo al comienzo de las labores de saca, deberán comunicárselo al Ayuntamiento y también antes de finalizar las mismas, a fin de que éste pueda comprobar el estado de los caminos utilizados.

Los caminos no podrán dejarse en malas condiciones. Si esto sucediera, se les dará un plazo de quince días para arreglarlos. En caso contrario, los reparará el Ayuntamiento, a cargo del propietario del aprovechamiento.

En general, no podrá transportarse madera con tiempo lluvioso, salvo que se le conceda una autorización expresa para ello.

3º) Comunicarles que las fincas figuran como comunales en el catastro municipal, por lo que este acuerdo no supone pronunciamiento alguno sobre la propiedad de las mismas.

The bottom of the document features several handwritten signatures in black ink. On the left, there are three distinct signatures. In the center, a larger, more complex signature is present, with a circular stamp or seal partially overlapping it. To the right, there are two more signatures, one of which is very large and scribbled. The overall appearance is that of a formal document with multiple signatories.

**6 - MIGUEL MUGICA  
MARTIARENAK ESKATURIKO OIHAN  
PROBETXAMENDUAK**

2015eko martxoaren 26an aurkezturiko eskaerak aztertuta (858., 859., 860., 861., 862. eta 863. sarrerak Udaleko Erregistro Orokorrean), Osoko bilkurak aho batez honako hau erabaki du:

1 -- Nafarroako Gobernuko Oihanaren Kudeaketa Atalaren aitzinean tramitatzea Miguel Mugica Martiarena jaunak eginiko eskaera, honako aprobetxamendu hauek egiteko:

- Intsignis pinuren matarrasa, 15.000 m2-ko lur-eremu batean daudenak. Lur-eremua Anberrita alderdian dago (Zalain Zoko). Katastroko 1. poligonoko 55. partzelaren AG azpipartzelaren zati bati dagokio (aprobetxamenduaren erreferentzia: Oihapart/2015/19).

- Intsignis pinuren matarrasa, 3.000 m2-ko azaleran. Lur-eremua Barrendiburu alderdian dago (Zalain Zoko). Katastroko 1. poligonoko 55. partzelaren AD azpipartzelaren zati bati dagokio (aprobetxamenduaren erreferentzia: Oihapart/2015/10).

- Intsignis pinuren matarrasa, 69.117 m2-ko lur-eremu batean. Finka Basakoitz alderdian dago (Zalain Zoko). Katastroko 1. poligonoko 100-O lurzatiari dagokio (aprobetxamenduaren erreferentzia: Oihapart/2015/11).

- Intsignis pinuren matarrasa, 10.000 m2-ko lur-eremu batean. Finka Neskatzegikoerreka alderdian dago (Zalain Zoko). Katastroko 1. poligonoko 466. partzelaren AM azpipartzelaren

**6 - APROVECHAMIENTOS  
FORESTALES SOLICITADOS POR MIGUEL  
MÚGICA MARTIARENA**

Examinadas las instancias presentadas con fecha 26 de marzo de 2015 (entradas nº 858, 859, 860, 861, 862 y 863 en el Registro General del Ayuntamiento), el Pleno acuerda por unanimidad:

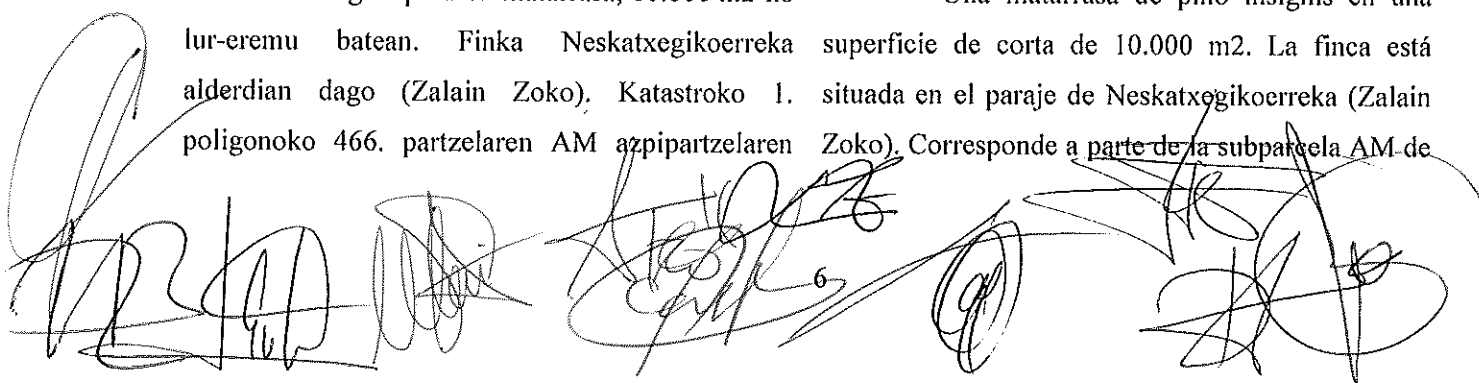
1º) Tramitar ante la Sección de Gestión Forestal del Gobierno de Navarra las solicitudes formuladas por don Miguel Múgica Martiarena para realizar los siguientes aprovechamientos:

- Una matarrasa de pino insignis, en una superficie de corta de 15.000 m2. La finca está situada en el paraje de Anberrita (Zalain Zoko). Corresponde a parte de la subparcela AG de la parcela 55 del polígono 1 del catastro (referencia del aprovechamiento: Oihapart/2015/9).

- Una matarrasa de pino insignis en una superficie de corta de 3.000 m2. La finca está situada en el paraje de Barrendiburu (Zalain Zoko). Corresponde a parte de la subparcela AD de la parcela 55 del polígono 1 del catastro (referencia del aprovechamiento: Oihapart/2015/10).

- Una matarrasa de pino insignis en una superficie de corta de 69.117 m2. La finca está situada en el paraje de Basakoitz (Zalain Zoko). Corresponde a la parcela 100-O del polígono 1 del catastro (referencia del aprovechamiento: Oihapart/2015/11).

- Una matarrasa de pino insignis en una superficie de corta de 10.000 m2. La finca está situada en el paraje de Neskatzegikoerreka (Zalain Zoko). Corresponde a parte de la subparcela AM de



zati bati eta 109. partzelari dagokie (aprobetxamenduaren erreferentzia: Oihapart/2015/12).

- Intsignis pinuren matarrasa, 2.630 m<sup>2</sup>ko lur-eremu batean. Finka Latasa alderdian dago (Zalain-Zoko). Katastroko 1. poligonoko 55. lurzatiaren AD azpipartzelaren zati bati dagokio (aprobetxamenduaren erreferentzia: Oihapart/2015/13).

- Intsignis pinuren matarrasa, 28.956 m<sup>2</sup>-ko lur-eremu batean. Finka Instantekoerreka alderdian dago (Zalain Zoko). Katastroko 1. poligonoko 55. lurzatiaren AD azpipartzelaren zati bati dagokio (aprobetxamenduaren erreferentzia: Oihapart/2015/14).

2 – Lanak hasi baino lehen horren berri eman beharko dio Udalari, eta baita aprobetxamendua amaitu baino lehen ere, hark egiaztatzeko nola gelditu diren erabili diren bideak.

Bideak ezin izanen dira inoiz ere egoera txarrean utzi. Hori gertatuz gero, hamabortz eguneko epea emanen zaio konpontzeko. Bertzela, Udalak berak moldatuko ditu, aprobetxamendua egin duen jabearen kontura.

Orokorrean, eguraldi euritsuarekin ezin izanen da egurrik garraiatu, baldin eta horretarako baimen espresa ematen ez bazaio.

3 – Sustatzaileei jakinaraztea finka horiek komunalak agertzen direla udal katastroan, eta, horregatik, erabaki honek ez duela deus adierazten aipatu lur-eremu horien jabetzari buruz.

la parcela 466 y a parte de la parcela 109 del polígono 1 del catastro (referencia del aprovechamiento: Oihapart/2015/12).

- Una matarrasa de pino insignis en una superficie de corta de 2.630 m<sup>2</sup>. La finca está situada en el paraje de Latasa (Zalain Zoko). Corresponde a parte de la subparcela AD de la parcela 55 del polígono 1 del catastro (referencia del aprovechamiento: Oihapart/2015/13).

- Una matarrasa de pino insignis en una superficie de corta de 28.956 m<sup>2</sup>. La finca está situada en el paraje de Instantekoerreka (Zalain Zoko). Corresponde a parte de la subparcela AD de la parcela 55 del polígono 1 del catastro (referencia del aprovechamiento: Oihapart/2015/14).

2º) Con carácter previo al comienzo de las labores de saca, deberán comunicárselo al Ayuntamiento y también antes de finalizar las mismas, a fin de que éste pueda comprobar el estado de los caminos utilizados.

Los caminos no podrán dejarse en malas condiciones. Si esto sucediera, se les dará un plazo de quince días para arreglarlos. En caso contrario, los reparará el Ayuntamiento, a cargo del propietario del aprovechamiento.

En general, no podrá transportarse madera con tiempo lluvioso, salvo que se le conceda una autorización expresa para ello.

3º) Comunicarles que las fincas figuran como comunales en el catastro municipal, por lo que este acuerdo no supone pronunciamiento alguno sobre la propiedad de las mismas.

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page. There are several large, stylized signatures in black ink. A circular stamp is visible in the lower right quadrant, containing some illegible text. A small number '7' is written near the center of the signatures.

**7 - JUSTO APEZTEGUIA  
LARRALDEK ESKATURIKO OIHAN  
APROBETXAMENDUA**

2015eko martxoaren 30ean aurkezturiko eskaera aztertuta (889. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean), Osoko bilkurak aho batez honako hau erabaki du:

1 - Nafarroako Gobernuko Oihanaren Kudeaketa Atalaren aitzinean tramitatzea Justo Apezteguia Larralde jaunak eginiko eskaera, 19.000 m<sup>2</sup>-ko lur-eremu batean dauden intsignis pinuren entresaka egiteko. Lur-eremua Eulzeta alderdian dago. Katastroko 10. poligonoko 204. partzelari dagokio (aprobetxamenduaren erreferentzia: Oihapart/2015/17).

2 - Lanak hasi baino lehen horren berri eman beharko dio Udalari, eta baita aprobetxamendua amaitu baino lehen ere, hark egiaztatzeko nola gelditu diren erabili diren bideak.

Bideak ezin izanen dira inoiz ere egoera txarrean utzi. Hori gertatuz gero, hamabortz eguneko epea emanen zaio konpontzeko. Bertzela, Udalak berak moldatuko ditu, aprobetxamendua egin duen jabearen kontura.

Orokorrean, eguraldi euritsuarekin ezin izanen da egurrik garraiatu, baldin eta horretarako baimen espresa ematen ez bazaio.

3 -- Sustatzaileari jakinaraztea finka hori komunal agertzen dela udal katastroan, eta, horregatik, erabaki honek ez duela deus adierazten aipatu lur-eremu horren jabetzari buruz.

**7 - APROVECHAMIENTO FORESTAL  
SOLICITADO POR JUSTO APEZTEGUÍA  
LARRALDE**

Examinada la instancia presentada con fecha 30 de marzo de 2015 (entrada nº 889 en el Registro General del Ayuntamiento), el Pleno acuerda por unanimidad:

1º Tramitar ante la Sección de Gestión Forestal del Gobierno de Navarra la solicitud formulada por don Justo Apezteguía Larralde para realizar una entresaca de pino insignis en una superficie de corta de 19.000 m<sup>2</sup>. La finca está situada en el paraje de Eulzeta. Corresponde a la parcela 204 del polígono 10 del catastro (referencia del aprovechamiento: Oihapart/2015/17).

2º Con carácter previo al comienzo de las labores de saca, deberá comunicárselo al Ayuntamiento y también antes de finalizar las mismas, a fin de que éste pueda comprobar el estado de los caminos utilizados.

Los caminos no podrán dejarse en malas condiciones. Si esto sucediera, se le dará un plazo de quince días para arreglarlos. En caso contrario, los reparará el Ayuntamiento, a cargo del propietario del aprovechamiento.

En general, no podrá transportarse madera con tiempo lluvioso, salvo que se le conceda una autorización expresa para ello.

3º Comunicarle que la finca figura como comunal en el catastro municipal, por lo que este acuerdo no supone pronunciamiento alguno sobre la propiedad de la misma.

A collection of handwritten signatures and stamps at the bottom of the document. On the left, there are several overlapping signatures in black ink. In the center and right, there are more signatures, some of which appear to be official or institutional, possibly including a circular stamp or seal. The handwriting is varied and somewhat cursive.



**8 – BITTIRIA 1-EKO ATZEALDEAN  
DAGOEN SOBERAKO PARTZELA BATEN  
SALMENTA ZUZENA**

Lesakako Udaleko osoko bilkurak, 2015eko otsailaren 20an eginiko bileran, erabaki zuen 11,04 m<sup>2</sup>-ko lursail baten besterengarritasuna aitortzea. Lursail hori Bittiria kaleko 1 zenbakiari dagokion etxebizitzaren gibleko aldean dago eta eraikina handitu zenean okupatu zen. Eraikinaren jabea, zati batean aipatu lursailaren gainean eraikia dena, Jose Martin Lanz Anchordoqui jauna da.

Nafarroako Toki-Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legearen 102.1 artikulua xedatzen duenaren arabera, soberako lursail bat da, eta ondorioz zuzenean saltzen ahal da, aipatu legearen 134.2.c) artikulua aurreikusten duen bezala.

Nasuvinsak 2015eko ilbeltzaren 27an eginiko tasazioa aintzat hartuta, finkaren balioa 2.409,50 €-tan finkatu zen.

Jendaurreko hilabeteko epealdia hasi zen 50. Nafarroako Aldizkari Ofizialean, martxoaren 13koan, eta Udaleko iragarki oholean argitaraturiko ediktoren bitartez, eta aipatu epean ez da inolako alegaziorik aurkeztu.

Jose Luis Echegaray zinegotzi jaunak hasi du eztabaida: “Guk aurka bozkatuko dugu, zertaz segitzen dugu kontsideratzen hamasei hilabetez ez zaiola % 40a jeitsi lur bati prezioa. Orduan kontsideratzen dugu balorazio hori egin duen teknikoak (edo lehendabizikoa edo bigarren

**8 – ENAJENACIÓN DIRECTA DE  
UNA PARCELA SOBRANTE DETRÁS DE  
BITTIRIA 1**

El Pleno del Ayuntamiento de Lesaka, en sesión celebrada el día 20 de febrero de 2015, acordó declarar la alienabilidad de una parcela, de 11,04 m<sup>2</sup> de superficie, situada en la parte trasera de la vivienda correspondiente al nº 1 de la calle Bittiria y que fue ocupada cuando se amplió la misma. El propietario del edificio, construido en parte sobre la citada superficie, es don José Martín Lanz Anchordoqui.

Se considera parcela sobrante, de acuerdo con lo establecido por el artículo 102.1 de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la Administración Local de Navarra, por lo que resulta posible su enajenación directa tal y como prevé el artículo 134.2.c) de la citada ley.

Conforme a la tasación realizada por Nasuvinsa con fecha 27 de enero de 2015, se fijó su valor en 2.409,50 €.

El periodo de información al público de un mes, fue iniciado mediante edictos publicados en el Boletín Oficial de Navarra nº 50, de 13 de marzo de 2015 y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, sin que durante el mismo se formularan alegaciones.

Comienza el debate el concejal don José Luis Echegaray: “Nosotros votaremos en contra, porque seguimos considerando que en dieciséis meses no se le ha disminuido el precio en un 40% a un terreno. Entonces consideramos que el técnico que ha realizado la valoración (o la primera o la

balorazioa) deskuidatu dela edo norbaiten instrukzioak hartu dituela horrela izateko. Nola kontsideratzen dugun bi balorazioetatik bat ez dela erreal, eskatuko genuke norbaitek, eskritura hori firmatu aurretik, akklaratu diezagula bietatik zein den egiaztatu ez leikena. Hori ikusirik, geure neurriak hartzeko baldintzak izan dezagun”.

**Alkate jaunak** erantzun dio: “Gure aldetik aipatu, azken balorazioaren txostenean hori egin duen teknikariak azaltzen duela zergatik izan den jeitsiera hori. Lehendabiziko balorazioan, oker ez banago, Bittiria 1-eko jabeak legez kanpo okupatutako lur zatian egindako obren datako balioa kontuan hartu zuen. Azkenengo balorazioan, gaur egun izango lukeen balioaren estimazioa egin da. Udalak dituen balio katastralak, duela hamar urte ingurukoak direla kontuan hartu behar da”.

**Echegaray:** Ez, maiuskulaz!. Balorazioa egin duen teknikariak, eta hori da nire hitzaldiaren hasierako galdera, lurraren hasierako balioa jeitsi duela bere lehenbiziko txostenetik bigarrenean eta ez obra ilegalki egin zenetik, alkate jaunak dioen moduan, eta horretaz ari garela alkate jauna da obra legez kanpokoa dela erraten duena, ez dut nik erraten. Beraz, balorazioa eta guk erreklamatzeko dugun balioaren murriztea eta balorazio hori egin duen teknikari arduradunak frogatu beharko diguna bere momentuan eta baita Lesakako Udaleko gobernu taldeak ere frogatu beharko diguna, balorazio batetik bertzerara doazen hamasei hilabeteetan gertaturikoa da. Gainerako azalpen

segunda valoración) se ha descuidado o ha recibido las instrucciones de alguien para que sea así. Como consideramos que una de las dos valoraciones no es real, pediríamos que alguien, antes de firmar esa escritura, nos aclarara cual de las dos no se puede verificar. Que a la vista de ello, tengamos las condiciones para adoptar nuestras medidas”.

Le responde el señor **alkalde**: “Por nuestra parte mencionar que en el informe de esa última valoración el técnico que lo ha hecho, explica porqué se ha producido esa disminución. Si no estoy equivocado, en la primera valoración tomé en cuenta el valor de la fecha de las obras realizadas por el propietario de Bittiria 1 en el pedazo de terreno ocupado ilegalmente. En la última valoración, se ha realizado la estimación del valor que tendría hoy en día. Hay que tener en cuenta que los valores catastrales que tiene el Ayuntamiento son de hace unos diez años”.

**Echegaray:** “¡No en mayúscula! El técnico que ha hecho la valoración y es esa la pregunta inicial de mi intervención, es que ha bajado el valor inicial del terreno de su primer informe al segundo y no de cuando la obra se hizo ilegalmente como dice el señor alcalde, que por cierto lo dice el señor alcalde que es ilegal la obra, no lo digo yo. Luego la valoración y la disminución del valor del terreno que nosotros reclamamos y que el técnico responsable de dicha valoración nos tendrá que demostrar en su momento y también nos tendrá que demostrar el equipo de gobierno del Ayuntamiento de Lesaka, es en los dieciséis meses que distan una valoración de la otra. Todos los demás comentarios

guziak soberan daude. Bakarrik exijitzen dugu argitzeko zergatik azken hamasei hilabeteetan Lesakako hiriguneko finken balioa %40,3 jeitsi den eta zergatik Bilduk zuzentzen duen udalbatzak men egiten dion gure hiriguneko balio-galera horri eta hainbertze debaluaturiko lur bat saldu nahi dion hirigintzako irregulartasun bat egin zuen norbaiti estutasun batetik ateratzeko, alkate jaunak oraintxe pleno honetan bertan baieztatu duenaren arabera”.

**Alkatea:** “Argi dago ez naizela ongi esplikatu edo bertzela oposizioko bozeramaileak ez du ulertu nahi. Lehen adierazi bezala, berriz ere errepikatuko dut, teknikariak egindako lehen balorazioa, obrak egin ziren garaiko balioak kontutan hartuta egin zela eta azkenengoa, gaur egungo balioa. Guri, erreklamazioa orduan egin ez zenez, logikoa iruditzen zaigu gaur egungo balorazioa egitea. Eta ez dut gai honen inguruan gehiago eztabaidatzen segitzeko asmorik”.

**Echegaray:** “Guk edonolako azalpena onartuko genuke, erdizka sinesgarria izanen balitz. Baina onartzen ahal ez duguna da adarra jotzen saiatzea. Alkate jaunak dioenaren arabera, lurren balorazioa eta debaluazioa 2005eko prezioen konparazio bat baldin bada, orduan egin baitzen obra (legez kanpokoa, alkate jaunaren erranetan, eta orain arte legez kanpokoa izatea utzi zaio, berak dioenaren arabera), zergatik duela hamasei hilabete, eta berritri diot, agindu zen balorazio bat egiteko eta zergokion teknikariak, Lesakako Udalak kontratatua eta zuzeneko harremana zuena lehenbiziko

sobran. Solamente exigimos que se nos aclare porqué en los últimos dieciséis meses ha bajado el 40,3% el valor de las fincas del casco urbano de Lesaka y porqué la corporación liderada por Bildu quiere someterse a esa desvalorización de nuestro casco urbano y vender un terreno devaluado de tal forma para sacar de un apuro a alguien que, según la afirmación que en este mismo pleno acaba de realizar el señor alcalde, cometió una irregularidad urbanística”.

**Alcalde:** “Está claro que no me he explicado bien o sino que el portavoz de la oposición no quiere entender. Como se ha indicado antes, nuevamente repetiré, que la primera valoración realizada por el técnico, se hizo teniendo en cuenta los valores de la época en la que se hicieron las obras y la última el valor de hoy en día. A nosotros, como entonces no se hizo la reclamación, nos parece lógico hacer la valoración de hoy en día. Y no tengo intención de seguir debatiendo más en relación a este tema.”

**Echegaray:** “Nosotros aceptaríamos cualquier tipo de explicación, si fuera medianamente convincente. Pero lo que no podemos permitir es que se nos intente tomar el pelo. Si, según dice el señor alcalde, la valoración y la devaluación de los terrenos es una comparación de los precios de 2005, que es cuando se hizo la obra (ilegal, según el señor alcalde y se le ha permitido que sea ilegal hasta ahora, según él), ¿porqué hace dieciséis meses y vuelvo a repetir, se mandó hacer una valoración y el técnico correspondiente, contratado por el Ayuntamiento de

alkateordearekin, lur hori 4.500 € inguruan baloratu zuen?. Data horietarako, balorazio berriaren arabera, lurraren prezioa jeitsi behar izanen luke automatikoki, baina gai horretan ez dugu sartu behar. Guk bakarrik eskatzen dugu –eta gai honen inguruan parte hartu dugun guzietan gauza bera izan da– exijitzen dugula norbaitek, bai balorazioa egin duen teknikariak bai Lesakako Alkatetzak, azal diezagun sendotasunez zein den bi balorazio horien arteko diferentzia, eta ahantz gaitezen behingoz lehenagoko prezioez. Erreklamatzeko duguna azken hamasei hilabeteetako bebaluazioa baita, lehenbiziko informetik bigarrenera doan aldea”.

**Alkatea:** “Ikusirik nire azalpenak ez diotela ezer argitzen oposizioko taldeari, erran nahi nioke Udalean daudela balorazio hauek egin dituen teknikariaren bi txostenak eta bertan arrazoitzen direla emandako aldaketak. Alegazio epe bat ere egon da gorde beharrekoa, ikusteko edozeinek eta gai honen inguruan alegazioak egin zitzaizkion eta ez da inongo alegaziorik jaso gaur arte.

Beraz, eztabaida antzutan ez segitzearren, puntu hau bozkatzea proposatzen dut”.

Ondoren, bozketa egin da. Bilduko sei zinegotzien aldeko botoarekin eta EAJ/PNVko bost zinegotzien kontrakoarekin, Osoko bilkurak honako hau erabaki du gehiengoz:

1 – Jose Martin Lanz Anchordoqui jaunari zuzenean saltzea 11,04 m2-ko aipatu den lurzatia,

Lesaka con contacto directo con el primer teniente de alcalde, valoró ese terreno en aproximadamente 4.500 €?. Para esas fechas, según la nueva valoración, debería haber bajado automáticamente el precio del terreno, tema en el cual no vamos a entrar. Nosotros solamente pedimos –y todas las veces que hemos intervenido sobre esta cuestión ha sido lo mismo- es que exigimos que alguien, bien el técnico que ha hecho la valoración o bien desde la Alcaldía de Lesaka, se nos explique con contundencia la diferencia que hay entre las dos valoraciones y olvidémonos “de una puñetera vez” de los precios anteriores. Porque lo que reclamamos es la devaluación de los últimos dieciséis meses, lo que dista del primer informe al segundo”.

**Alcalde:** “A la vista de que mis explicaciones no le aclaran nada al grupo de la oposición, quisiera decirles que están en el Ayuntamiento los dos informes del técnico que ha hecho las valoraciones y que en los mismos se razonan los cambios producidos. Ha habido que observar también un periodo de alegaciones, para que lo viera cualquiera y se formularan alegaciones en relación a este tema y hasta hoy no se ha recibido ninguna alegación.

Por ello, a fin de no seguir en debates estériles, propongo votar este punto”.

Seguidamente se pasa a la votación. Con el voto favorable de los seis concejales de Bildu y el contrario de los cinco concejales de EAJ/PNV, el Pleno acuerda por mayoría:

1º) Vender directamente la citada parcela de 11,04 m2 a don José Martín Lanz Anchordoqui, en

2.409,50 €-tan.

2 – Dagokion eskritura publikoa egitea. Eskritura hori, Udalaren izenean, lehenbiziko alkateorde eta jarduneko alkate den Severiano Txoperena Matxikote jaunak sinatuko du.

### 9 – ALKATETZAREN EBAZPENEN BERRI EMATEA.

Zinegotzi guziei pasatu zaie, posta elektronikoz, azken osoko bilkuratek gaur arte Alkatezaz emaniko ebazpenen zerrenda.

Ondoren eta Toki-Entitateen Antolamendu, Funtzionamendu eta Erregimen Juridikoari buruzko Erregelamenduaren 91.4 artikulua xedatutakoaren arabera, alkate jaunak galdetu du ea talde politikoren batek premiazko arrazoiak direla eta Udaltzaz eztabaidatzea nahi duen aferarik ote duen, deialdiarekin batera zihoan gai-zerrendan ez zegoena eta “eskari-galderak” puntuan sartzerik ez duena.

Ez da inolako aferarik planteatu.

### 10 – OSOKO BILKURAKO KONTROL-JARDUERA. ESKARI-GALDERAK

Ez da izan.

Aipaturiko eguneko ilunabarreko zortziak eta hogeita hamabortz minutu direla, eta, eztabaidatzeko gai gehiago ez dagoenez, alkate

la cantidad de 2.409,50 €.

2º) Que se proceda a otorgar la correspondiente escritura pública. La misma será firmada, en representación del Ayuntamiento, por el primer teniente de alcalde y alcalde en funciones don Severiano Txoperena Matxikote.

### 9 – CONOCIMIENTO DE LAS RESOLUCIONES DE LA ALCALDÍA

Se ha pasado a todos los concejales, mediante correo electrónico, la relación de las resoluciones adoptadas por la Alcaldía desde la última sesión hasta el día de hoy.

Seguidamente y conforme a lo establecido por el artículo 91.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el señor alcalde pregunta si algún grupo político desea someter a la consideración del Pleno, por razones de urgencia, algún asunto no comprendido en el orden del día que acompañaba a la convocatoria y que no tenga cabida en el punto de ruegos y preguntas.

No se plantea cuestión alguna.

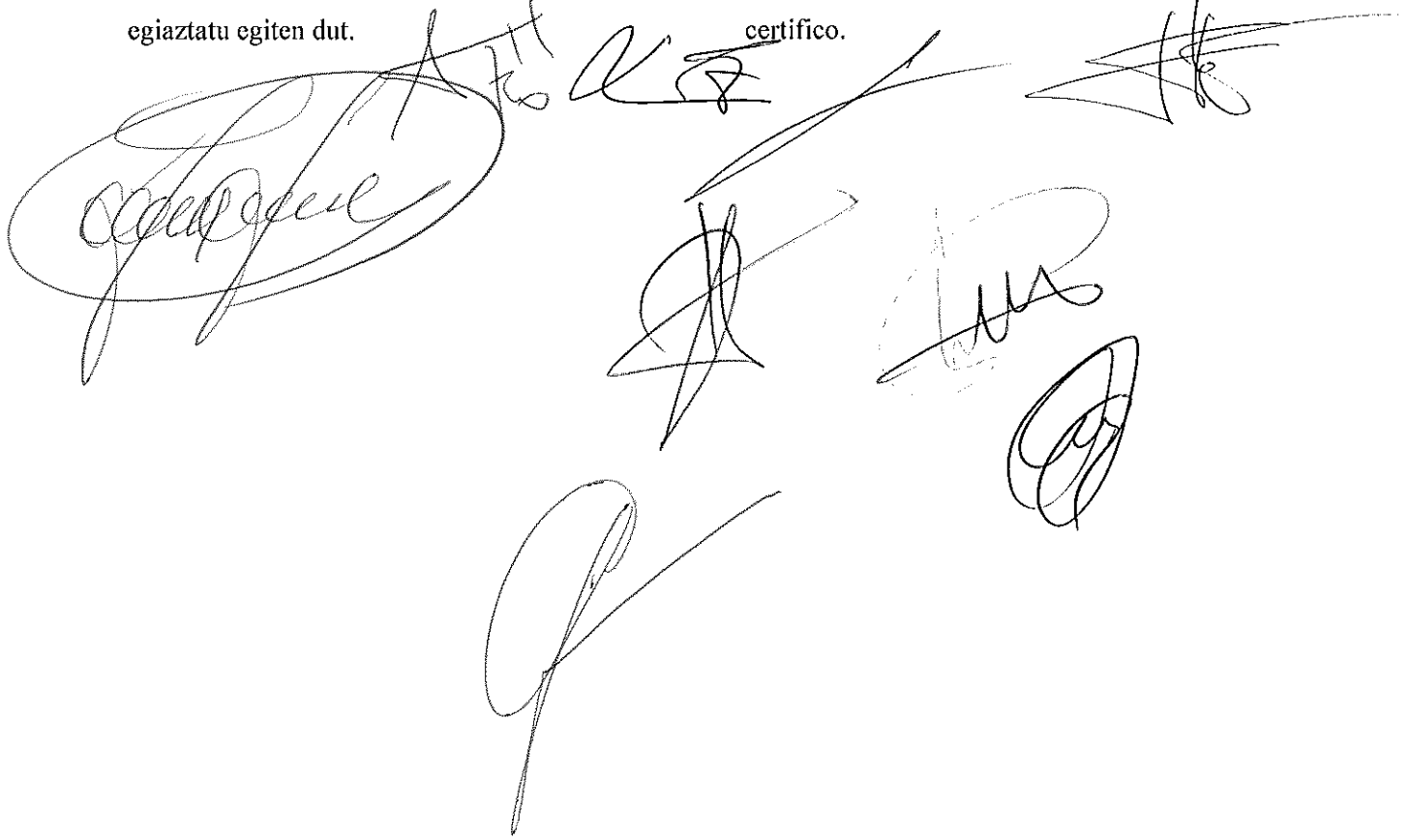
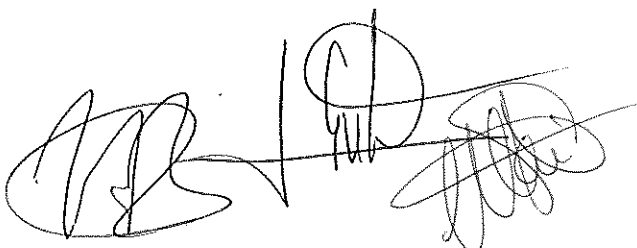
### 10 – ACTIVIDAD DE CONTROL DEL PLENO. RUEGOS Y PREGUNTAS

No se formulan.

Siendo las veinte horas y treinta y cinco minutos del día de la fecha y no habiendo más asuntos que tratar, el señor alcalde da por finalizada

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page. There are several large, stylized signatures in black ink. A circular stamp is visible in the center, containing the number '13'. The signatures are spread across the width of the page, overlapping the text area.

jaunak akabatutzat eman du bilera. Nik, idazkariak, la sesión. De todo ello yo, como secretario,  
egiaztatu egiten dut. certifico.

A collection of handwritten signatures and scribbles in black ink. On the left, a large, circular signature is enclosed in an oval. To its right, there are several other signatures, some of which are crossed out with diagonal lines. The signatures vary in style, from cursive to more abstract scribbles.A group of handwritten signatures and scribbles at the bottom of the page. It includes a large signature on the left, a circular mark in the middle, and another signature on the right, all in black ink.